Diktat

Das Schulsystem in Deutschland

Welchen Beruf soll ich bloß lernen? Welche Ausbildung hat überhaupt Zukunft? Diese Fragen *stellen sich* viele angehende Auszubildende in Deutschland. Sicher ist aber, *dass* eine Ausbildung nicht nur die eigene Zukunft, sondern auch die von Land und Gesellschaft sichert. Das deutsche Ausbildungssystem *hält* dabei nicht nur zahlreiche Berufsmöglichkeiten in allen Branchen und Sparten bereit, sondern steht auch für verlässliche Organisation und Qualität.

Mit Beginn der Schulpflicht besuchen die Schüler Grundschule, *wo* in den meisten Bundesländern bereits Noten *vergeben werden*. Teilweise erhalten die Schüler aber zunächst nur Beurteilungszeugnisse und erst in der *4*. Klasse die ersten richtigen Noten. In diesen Bereich fallen alle Schulformen ab der *5*. Klasse bis hin zur *10*. Klasse. Hierunter fallen Hauptschulen, Realschulen, Gymnasien oder auch Gesamtschulen. *Je nach Schulform* kann man die Schule nach der *9*. oder auch nach der *10*. Klasse verlassen. Danach geht der Besuch der gymnasialen Oberstufe, *der* mit dem Abitur abschließt.

Die Eltern der Kinder haben dafür Sorge zu tragen, *dass* ihre Kinder der Schulpflicht nachkommen – sie *müssen* also auch *dafür* *sorgen*, *dass* die Kinder in einer entsprechenden Schule *angemeldet werden* und diese regelmäßig besuchen. Auch die regelmäßige Teilnahme am Unterricht und verpflichtenden Veranstaltung *muss gewährleistet sein*. Ist ein Schüler jedoch volljährig, ist dieser selbst für die Anmeldung an einer Schule verantwortlich.

Übersetzung

1. Вирішальним фактором для зарахування, звичайно ж, є випускний бал атестату.
2. *На місці* наймача я *б* *поставив* меблеву стінку *у* вітальню, *замість того щоб* залишити її у спальні.
3. *Ідея зняти* двокімнатну квартиру у центрі міста мені дуже подобається, але таку плату за комунальні послуги я не можу собі дозволити.
4. Для того, щоб подати заяву та бути зарахованим *у* німецький ВУЗ, абітурієнт має надати атестат в оригіналі, посвідчення особи та фотокартку. *Надавши* всі необхідні документи, можна отримати заліковку та студентський квиток.
5. *Якщо* студент обирає багато різних предметів у переліку лекцій, то заняття у розкладі, який німецькі студенти складають самостійно, можут пересікатися. *У таких випадках* студенти мають самі вирішувати, що для них важливіше.
6. *Якби ти жив* у студентському гуртожитку серед собі подібних, ти *змушений би був* йти на компроміси та зважати на своїх співмешканців.
7. У наш час дуже *важко жити* лише на зарплатню або на пенсію, тому деякі люди змушені здавати свої квартири.
8. Я кожен день *чую, як* мій новий сусід гучно слухає музику і мене це дуже дратує.
9. *Оскільки* в мене немає власної квартири, я вже два роки знімаю квартиру у іншого наймача. Розмір квартплати залежить взагалі-то *від* власника квартири, *який* попросив ще й заплатити спочатку заставу.
10. Куди поставити цей письмовий стіл? – *У кабінет*, *до вікна*. Нехай він стоїть *між кріслом* *та книжкою полицею*.

**Схема нарахування балів**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Оцінка за роботу в семестрі | | | | Екзамен | |
| Тематичний блок 1 | | Тематичний блок 2 | | 20 | 20 |
| Т1 + Т2 | Т3 + Т4 | Т1 + Т2 | Т3 + Т4 |
| 10 | 20 | 10 | 20 |
| Поточна з усної практики, аудіювання + тематична контрольна робота (диктант) | Поточна з граматики + тематична контрольна робота (лексико-граматичний переклад) | Поточна з усної практики, аудіювання +тематична контрольна робота (диктант) | Поточна з граматики + тематична контрольна робота (лексико-граматичний переклад) | Екзаменаційна контрольна робота (лексико-граматичний переклад) | Екзаменаційна контрольна робота (диктант) |
| 5+5 | (5+5)\*2 | 5+5 | (5+5)\*2 | 5\*4 | 5\*4 |
| 30 | | 30 | | 40 | |

**Критерії оцінювання**

**Шкала відповідності оцінки (за національною системою)**

**кількості штрафних балів**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Кількість контрольних моментів | Кількість штрафних балів на „5” | Кількість штрафних балів на „4” | Кількість штрафних балів на „3” | Кількість штрафних балів на „2” |
| **Диктант (1-й семестр)** | | | | |
| 40 | 0 – 4 | 4,5 – 8 | 8,5 – 16 | 16,5 і більше |
| **Переклад (1-й семестр)** | | | | |
| 40-45 | 0 – 4 | 4,5 – 8 | 8,5 – 16 | 16,5 і більше |
| **Диктант (2-й семестр)** | | | | |
| 40 | 0 – 4 | 4,5 – 8 | 8,5 – 16 | 16,5 і більше |
| **Переклад (2-й семестр)** | | | | |
| 40-45 | 0 – 4 | 4,5 – 8 | 8,5 – 16 | 16,5 і більше |

До підсумкового семестрового контролю допускаються студенти, які засвоїли не менше 50% навчального матеріалу і набрали не менше 30 балів (50 %).

**Шкала оцінювання**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру | Оцінка | |
| для екзамену | для заліку |
| 90 – 100 | відмінно | зараховано |
| 70-89 | добре |
| 50-69 | задовільно |
| 1-49 | незадовільно | не зараховано |